

arbeitet, sollte man glauben, dass sein Text des Primat eine andere Gestalt gehabt hat, als in Vignay's Uebersetzung. Meine Hypothese enthält nichts Ungewöhnliches, Delisle hat selbst zwei ganz verschiedene Recensionen von Wilhelms Chronik nachgewiesen und jedermann weiss, dass oft der Zeit nach einander nahestehende Handschriften derselben Chronik ganz verschiedene Texte enthalten; ich erinnere nur an die Chroniken von St. Denis.

Mit dem Jahre 1277 hört die Uebereinstimmung zwischen Primat und den Gesta Philippi ganz auf. Von Cap. 72 nimmt jenes Werk überhaupt einen andern Charakter an. Verschwunden ist die behagliche Breite, die selbst einem Wilhelm von Nangis übermässig erschien, so dass er sich zu Kürzungen veranlasst sah. Sonst beobachtet man, dass ein Geschichtschreiber, je mehr er sich der Gegenwart nähert, um so ausführlicher wird, weil ihm nun die Quellen reichlicher fliessen, er manches aus eigener Erfahrung hinzusetzen kann. Primat's Werk aber schrumpft von 1278 ab mehr und mehr zusammen. Während die ersten 40 Kapitel die Zeit von 1250—1270, die folgenden 26<sup>1)</sup> die Jahre 1271—1277 behandelten, genügen 7 für die folgenden acht Jahre, wogegen Wilhelm in den Gesta Philippi bis zum Schluss dieselbe Ausführlichkeit beibehält. Auch die Form der Darstellung ist bei Primat knapper geworden. Es muss nun auffallen, dass wir diese letzten Kapitel in Wilhelms Chronik wiederfinden: cap. 72 im Chronicon p. 566 (anno 1278), 567 (1279—1280); cap. 73 — Chron. p. 567 (1281) und 568 (1281); cap. 74 — Chron. p. 568 (1282); cap. 75 — Chron. p. 569 (1283); cap. 76 — Chron. p. 569 (1284), 570 (1284—1285); cap. 77 — Chron. p. 570 (1285); cap. 78 bis 'frère de leur ordre' — Chron. p. 570 (1285). Wie genau die Uebereinstimmungen sind, mögen folgende Stellen zeigen:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chron. 1278: Filia principis Antiochiae Maria dicta, de Jerusalem in Francia exulans, jus regni Jerusalem quod sibi competeat Karolo regi Siciliae contulit, eo pacto quod quandiu ipsa viveret ipse eidem annuatim quatuor millia librarum Turovensium super proventus reddituum comitatus sui Andegaviae assignaret. | Primat cap. 72: En l'an ensuiuant, qui fu l'an de Nostre Seigneur mil CC et LXXVIII, Marie, fille du prince de Antioche roy de Jherusalem, qui estoit en France essilliée de son heritage, si dellaissa, quita et ottoira le royaume de Jherusalem, qui à li apartenoit, à Karles, roy de Secile, par tel convenant que tant comme elle vivroit, il li assigneroit chacun an IIII M livres tournois sus sa terre d'Angiers. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

1) Ich lasse hier natürlich die Cap. 44—48 unberücksichtigt.